

National Academy of Sciences of Ukraine  
the I. I. Schmalhausen Institute of Zoology  
Bohdan Chmielnicki str. 15  
Kiev-30, UA01601 MSP, UKRAINE  
Fax: +(380) 44 234 1569  
Phone: (380) 44 235 5365  
e-mail: vestnik@izan.kiev.ua; vestnik@iz.freenet.kiev.ua



## GUIDELINES FOR AUTHORS

### MANUSCRIPTS

1. Manuscripts submitted to *Vestnik zoologii* should be original contributions to any aspect of zoology.
2. Manuscript should be of a length up to 25 pages, short communications up to 2 pages, in duplicate, clearly typed with *double spacing and wide margins* on one side only of A4 size paper.
3. Publication languages are Ukrainian, Russian, English, German and French. Manuscript language should be clear and concise. It is anticipated that authors will make every efforts to carry out linguistic corrections before submitting the manuscript, otherwise considerable delays can be expected.
4. All manuscripts will be reviewed by a board of assistant editors and by at least two appropriate referees. The editors reserve the right to make textual corrections that do not alter the author's meaning.
5. The metric system should be used and temperatures expressed in Celsius or Kelvin.
6. Manuscripts should in general be organised in the following order:
  - a. Title
  - b. Name(s) of author(s)
  - c. Abstract (not exceeding 200 words giving a succinct account of the subject, results and conclusions)
  - d. Keywords
  - e. Main text of the paper (introduction, methods, techniques, material studied, results, conclusions)
  - f. References
  - g. Tables
  - h. Figure captions
  - i. Figures
  - j. Affiliation and full address of the author(s) including e-mail, if any
7. *For acceptable style, format and layout please examine recent issues of the journal.* Do not hyphenate nor justify the right-hand margin. No sentences, headings or surnames in capitals or small caps. Latin names of genera and species should be underlined or *italicised*.
8. The first mention of any organism must include the full scientific name with the author and the year of publication, but thereafter the author and date can be omitted and the generic name abbreviated.
9. Male and female symbols have to be coded as # and \$, respectively.
10. The characters with diacritic marks usually not included in West European fonts (e. g. Slavic languages, Romanian, Turkish, etc.) should also be coded; the codes used should be presented on a separate sheet with a printed version of the manuscript (for more details please contact the editor).
11. Geographic and other names in languages where other than Latin characters are used (e. g. Armenian, Chinese, Georgian, Greek, Russian, Ukrainian etc.) should be given in the transliteration/transcription (not translation!) system accepted in *The Times Atlas of the World* for articles in English; the names of the local administrative subdivisions should also be given as they are spelt in the above atlas (international glossary and index-gazetteer sections).
12. The authors should strictly follow provisions of the current edition of the *International Code of Zoological Nomenclature*. Alternatively, the nomenclature used should follow a recent list or other suitable work and this should be cited.

The materials used should be listed in following order:

**M a t e r i a l.** Holotype #, Turkmenistan, Badkhyz nat. res. Yeroyeldanuz, 600 m, 16.04.1984 (Ivanov leg.).  
Paratypes: 2#, \$, idem (Ivanov leg.); 2#, 3\$, Turkmenistan, vie. Kara-Kala, 500 m, 24.05.1996 (Petrov leg.); #, "Turkestan, Maracanda, 34". Holotype is deposited in the Zoological Institute, Russian Academy of Sciences, St.-Petersburg. Paratypes deposition as above and in Schmalhausen Institute of Zoology, National Academy of Sciences of Ukraine, Kyiv. **S u p p l e m e n t a r y m a t e r i a l:** 2#, 3\$, Ukraine, Boyarka, vie. Kyiv, 12.05.1994 (Petrenko leg.)

The derivation of new names should be explained in a paragraph Etymology

### TABLES

1. Tables should each be typed on a separate A4 sheet.
2. Large tables should be avoided. If numerous data are to be presented, an attempt should be made to divide them in two or more tables.
3. Drawn tables, which from prints need to be made, should not be folded.
4. Tables should be numbered consecutively in Arabic numerals according their sequence in the text. All tables should be referred to in the text.
5. Each table should have a title which will make the meaning clear without reference to the text.
6. Column headings should be brief, but sufficiently explanatory. Units of measurements should be added after comma.
7. Vertical lines should not be used to separate columns. Extra space should be left between the columns instead.
8. Additional explanations essential for the understanding of the table should be given as footnotes at the bottom of the table.

## ILLUSTRATIONS

1. All illustrations should be given on separate pages and not folded.
2. Originals and two good quality photocopies of all illustrations must be submitted. All illustrations should fit into the A4 page size.
3. Illustrations should be numbered according to their sequence in the text. References should be made in the text to each figure. The suggested positions of figures should be indicated in the margins of the manuscript
4. Figures must be drawn in black ink, labelled with stencilled or pre-printed lettering or numbering in Arabic numerals large enough to allow reduction.
5. Photographs must be of good quality prints on glossy paper, of suitable size to allow reduction and of suitable proportions to fit the type area. Where several photographs are to form one plate, they should be mounted on a separate A4 page so that on reduction they will fit within the type area.
6. Each drawing, graph or photograph should be numbered on the back by the author's name and the fig. (or plate) number; the top should be indicated.
7. Figures (where relevant) should show the reference scale bars. All figures should be referred to in the text.
8. Illustrations of the accepted papers will not be returned to authors.

## REFERENCES

1. References in the text should be cited by author, date (and page, table, plate, figure if necessary) e. g. (Emmet & Heath, 1989a, b; Kingsolver, 1978; Warren, 1936: 145) or Warren (1936), Higgins & Riley (1978: 63, pl. 22, fig. 11) depending on the context, and should be collated in the References section in alphabetical and then in chronological order.
2. Last name and initials of the authors in the References section must underlined or *italicised*.
3. More than one paper by the same author in the same year should be designated 1996a, 1996b etc.
4. The following system should be used for arranging references. Each bibliographic entry in References section should contain the following *in the order and with the punctuation shown*:
  - a. *For periodicals*  
Author's last name, initial(s). Title. // Name of the journal. — year. — volume number (in bold), issue number (if relevant). — P. 00–00 [inclusive pagination (from–to)]. Titles of journals should be given in complete or abbreviated according to the *World List of Scientific Periodicals*.  
*Heran J. A contribution to the problem of relative size in vertebrate morphology // Vest.Cs.spol.Zool. — 1979. — 43, 1. — P. 22–29.*
  - b. *For books*  
Author's last name, initial(s). Complete title. — Edition (if applicable). — Location of publisher: Name of publisher, year. — Number of pages.  
*De Lattin G. Grundriss der Zoogeographie. — Stuttgart : Gustav Fischer Vlg., 1967. — 602 S.*  
*Schwartz S. S. Ecological regularities of evolution. — Moscow : Nauka, 1982. — 278 p. [In Russian].*
  - c. *For multi-author books*  
Author's last name, initial(s). Complete title of the section / Authors' (or editor(s)') names and initials. Complete name of the book. — Location of publisher: Name of publisher, year. — Pages of the section cited (from–to).  
*Fiedler K. Associations of lycaenid butterflies with ants in Turkey / Hesselbarth G., van Oorschot H., Wagener S. Die Tagfalter der Türkei. — Bocholt: Vlg. S. Wagener, 1996. — P. 437–450.*
  - d. *For edited symposia, special issues etc.*  
Author's last name, initial(s). Complete title of the paper / Editor's name (ed.). Complete name of the symposium as stated in the title page. — Location of the publisher : Name of publisher, year. — Pages of the paper cited (from-to) (Additional data).  
*Manton S. M. Functional morphology and taxonomic problems of Arthropoda / Cain A. J. (ed.) Function and taxonomic importance. — London : The Systematics Association, 1959. — P. 23–32 (Systematics Association publication no. 3).*Authors are responsible for accuracy and completeness of citations. For more information please examine the current journal issue or contact the editor. Papers not conforming with the above requirements are liable to be returned to the authors.

## SUBMISSION OF ELECTRONIC TEXT

1. In order to publish the paper as quickly as possible after acceptance, authors are encouraged to submit the final text on 3.5" diskette or CD.
2. The type of software used must be indicated (Word for Windows, Word Perfect, etc.)
3. Text can be stored as a single file or divided into several files according to the division of the manuscript.
4. The disk version and the hard copy must be identical. Diskettes of the accepted papers will not be returned to authors.

## REPRINTS

Thirty reprints of each paper will be supplied free of charge to the first author.

## ADDRESS FOR CORRESPONDENCE

All correspondence sent to *Vestnik zoologii*, c/o I.I.Schmalhausen Institute of Zoology, vul. B. Khmel'nits'kogo, 15, Kyiv-30, MSP, UA-252601, Ukraine.

Phone: +380 (44) 235-53-65.

E-mail: [vestnik@izan.kiev.ua](mailto:vestnik@izan.kiev.ua); [vestnik@iz.freenet.kiev.ua](mailto:vestnik@iz.freenet.kiev.ua)

«Вестник зоологии» публикует оригинальные статьи по зоологии (кроме фаунистических списков, каталогов и работ узкоприкладного характера) на украинском, русском, английском, немецком и французском языках.

Рукопись представляется в 2 экземплярах. Электронная версия обязательна. Объем статьи не должен превышать 12 страниц (заметки — 1 страница) текста формата А4 (включая иллюстративный материал и список литературы). Текст (не более 2000 знаков на странице) должен быть распечатан через полтора интервала, с полями не менее 2,5 см.

Рукописи рецензируются и принимаются к печати редакционной коллегией. Редакция сохраняет за собой право вносить в текст изменения и сокращения.

## ПОДГОТОВКА РУКОПИСИ

Рекомендуется следующая структура рукописи:

УДК

НАЗВАНИЕ СТАТЬИ

Инициалы и фамилия автора (-ов)

Полное официальное название учреждения и его почтовый адрес с индексом (для каждого из авторов), а также адрес электронной почты.

Резюме (не более 200 слов) на английском, русском и украинском языках., содержащее краткое изложение предмета исследований, результатов и выводов.

К л ю ч е в ы е с л о в а на английском, русском и украинском языках.

Собственно текст статьи (**введение, материал и методы, результаты, обсуждение, выводы**).

Благодарности.

Список цитированной литературы.

Таблицы и иллюстративный материал.

Заголовки к таблицам и подписи к рисункам на русском и английском языках.

Контактный телефон и адрес электронной почты первого автора .

Текст рукописи следует тщательно выверить. Необходимо, чтобы статьи, написанные на иностранных языках, были вычитаны и исправлены носителем языка до подачи в редакцию журнала.

Текст рукописи должен быть отчетливым (пригодным для чтения и сканирования) и без рукописных исправлений.

Латинские названия родов и видов **необходимо** выделить *курсивом*. **Не выделяйте** заголовки, фамилии и цитаты **ЗАГЛАВНЫМИ** БУКВАМИ.

Первое упоминание любого названия организма должно сопровождаться полным научным (латинским) названием с указанием автора (фамилия **полностью**) и года опубликования (*Musca domestica* Linnaeus, 1758); при следующем упоминании фамилия автора и год не приводятся, а название рода дается сокращенно (*M. domestica*).

Вместо символов самца и самки рекомендуется использовать символы # и \$ соответственно.

Буквы с диакритическими знаками желательнее отмечать карандашом на полях одного из экземпляров рукописи.

В статьях, написанных латиницей, географические названия (в т. ч. единиц административного подчинения) и собственные имена, заимствованные из языков, не использующих латинский алфавит, следует давать в **транслитерации**, принятой в «The Times Atlas of the World» или в электронном атласе «Microsoft Encarta».

Авторы должны следовать требованиям и рекомендациям 4-го издания Международного кодекса зоологической номенклатуры (2000). В работах по фаунистике, экологии, охране окружающей среды и морфологии (специально не рассматривающих вопросов зоологической номенклатуры) следует придерживаться номенклатуры, принятой в современных каталогах и справочниках, с обязательной ссылкой на источник.

Изученный материал рекомендуется перечислять по следующему образцу:

**Материал**. Голотип #, Туркменистан, Бадхызский зап., 600 м, 16.04.1984 (Иванов) (ЗИН). Паратипы: 2 #, \$, там же (Иванов) (ИЗШК); 2 #, 3 \$, Туркменистан, Кара-Кала, окраины, 500 м, 24.05.1996 (Петров); #, «Turkestan, Marakanda, 34» (NMNH). Дополнительный материал: Украина: 2 #, «Сотоморскій заповидник (the Black Sea Nat. Reserve), 46° 27' N 31° 59' E», 10.05.2001 (Miller) (DEI); 2 #, 2 \$, Боярка возле Киева, 12.05.1984 (Петров) (ИЗШК).

Сокращения названий учреждений-депозитариев должны быть расшифрованы в разделах «Введение» или «Материал и методы». Рекомендуются следующие сокращения названия Института зоологии им. И. И. Шмальгаузена НАН Украины в Киеве: ИЗШК (русское), ІЗШК (украинское), SIZK (английское).

В разделе «Этимология» необходимо объяснить происхождение нового названия организма.

## ТАБЛИЦЫ

Таблицы следует представлять отдельно от текста, на листах формата А4. Следует избегать многостраничных таблиц; большие по объему данные предпочтительнее распределить между несколькими таблицами. Таблица, набранная 8 кеглем не должна превышать 14 см в ширину. Место в тексте, куда должна быть вставлена таблица, можно пометить карандашом на полях одного из экземпляров рукописи.

Таблицы должны быть пронумерованы арабскими цифрами и иметь заголовки на русском (украинском) и английском (немецком) языках, кратко раскрывающие их содержание.

Подзаголовки столбцов должны быть максимально краткими и информативными. Единицы измерения указываются после запятой.

## ИЛЛЮСТРАЦИИ

Иллюстрации (рисунки и фотографии) подаются отдельно от текста на листах формата А4. Не следует монтировать вместе фото и штриховой рисунок. Вместе с оригиналом прилагаются две качественные ксерокопии каждой иллюстрации.

Следует помнить, что иллюстрации размером более 135x200 мм будут воспроизведены с уменьшением.

Иллюстрации должны быть пронумерованы арабскими цифрами. Место в тексте, где следует вставить иллюстрацию, можно пометить карандашом на полях рукописи. Рисунки должны быть выполнены черной тушью на белой чертежной бумаге или кальке. Обозначения на рисунке, если они есть, следует делать мягким карандашом. Фотографии должны быть качественными: контрастными, на матовой бумаге.

На отдельном листе прилагаются подписи ко всем рисункам на русском (украинском) и английском (немецком) языках, раскрывающие их содержание. Если иллюстрация содержит дополнительные обозначения, их следует расшифровать после подписи: «Рис. 20. Особенности строения: 1 — общий вид; 2 — голова (а — клипеус; б — саливарная щель)».

На обратной стороне иллюстраций указывается ее номер, фамилия автора, верхний край иллюстрации, а также ее возможное уменьшение.

## ЦИТИРОВАНИЕ ЛИТЕРАТУРЫ

Ссылка на литературный источник приводится с инициалами автора — «А. А. Иванов (1970 а, б)» или без них — «(Иванов, 1970 в, 1971 г)». Цитату следует сопровождать указанием номера страницы: «А. А. Иванов (1970 д: с. 45)». В ссылке можно указать номер таблицы, фотографии или рисунка: «(Иванов, 1970 ж: табл. 10, рис. 1)».

Сборники, методические рекомендации и другие издания, не имеющие авторов, должны цитироваться под сокращенным названием: «(Методические рекомендации ... 1980)».

## СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

В список литературы (не более 15 наименований для обычных статей и 25 — для обзорных) могут быть включены только работы, цитированные в тексте. Работы должны быть расположены в алфавитном порядке по фамилиям авторов (вначале кириллицей, а затем латиницей). Работы одного автора приводятся в хронологическом порядке.

Фамилию и инициалы автора в списке литературы следует *выделить курсивом*.

В списке литературы необходимо придерживаться такой последовательности и пунктуации:

### 1. Периодические и продолжающиеся издания

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название статьи // Название журнала (в сокращении, принятом «World List...»). — Год. — Том, номер или выпуск. — С. 00–00.

*Heran J. A contribution to the problem of relative size in vertebrate morphology // Vest. Čs. spol. Zool. — 1979. — 43, N 1. — P. 22–29.*

### 2. Книги

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название полностью. — Место издания : Издательство, год. — Количество страниц. — (Дополнительные сведения, например, серия изданий или язык работы).

*de Lattin G. Grundriss der Zoogeographie. — Stuttgart : Gustav Fischer, 1967. — 602 S.*

*Курченко А. Н. Настоящие полужесткокрылые европейской части СССР (Hemiptera). Определитель и библиография. — М. ; Л. : Изд-во АН СССР, 1951. — 423 с. — (Определители по фауне СССР, издаваемые Зоологическим институтом АН СССР; Вып. 42.)*

*Schwartz S. S. Ecological regularities of evolution. — Moscow : Nauka, 1982. — 278 p. — Russian.*

### 3. Раздел в коллективной монографии

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название раздела полностью // Название книги полностью / Инициалы и фамилии авторов (редакторов). — Место издания : Издательство, год. — С. 00–00.

*Fiedler K. Associations of lycaenid butterflies with ants in Turkey // Die Tagfalter der Türkei / G. Hesselbarth, H. van Oorschot, S. Wagener. — Bocholt : Wagener, 1996. — P. 437–450.*

### 4. Материалы симпозиумов, сборников статей

Фамилия и инициалы автора (-ов). Название статьи полностью : Название сборника полностью (Место и дата проведения симпозиума). — Место издания : Издательство, год. — С. 00–00. — (Дополнительные сведения).

*Manton S. Functional morphology and taxonomic problems of Arthropoda : Function and taxonomic importance (Proc. XXVIII Symposium of Christian Taxonomists, Ithaca, May 13–18, 1958). — London : The Systematics Association, 1959. — P. 23–32. — (Systematics Association publication N 3).*

*Килочицкий П. Я., Ходыкина З. С., Старожицкая Г. С. и др. Гиперпаразитизм микроспоридий у блох // Патология членистоногих и биологические средства борьбы с вредными организмами : Тез. докл. I Респ. конф. (Канев, 7–10 сент. 1982 г.). — Киев : Наука, 1982. — С. 102–103.*

## ЭЛЕКТРОННАЯ ВЕРСИЯ РУКОПИСИ

Текст рукописи, а также таблицы должны быть предоставлены в виде файлов (одного или нескольких) на дискетах 3,5" или на CD в формате MS Word 6.0 и выше для Windows. Текст файла должен быть идентичен распечатке текста статьи. Текст и таблицы, подготовленные в любом другом текстовом редакторе, редакцией не принимаются. Текст не должен содержать элементов форматирования не относящихся к смыслу статьи (пометки редактирования, выделения маркером, подчеркивания, разметка цветом и т. п.), а также скрытый текст, элементы автофигур (линии, стрелочки и т. п.).

Графики и диаграммы следует выполнять в специализированном редакторе, входящем в состав MS Word или же в формате редактора векторной графики: Corel Draw, Adobe Illustrator (.cdr, .ai, .wmf, текст внутри графика не должен быть сохранен «как вектор»). Использование нестандартных шрифтов в графиках и диаграммах недопустимо, все специфические символы, если таковые имеются, должны быть отмечены в «распечатке». Растровые версии, а также графики и диаграммы выполненные «от руки» — не принимаются. Графики и диаграммы, созданные в MS Excel, нежелательны. Диаграммы должны быть черно-белыми, а все деления необходимо выполнять крупной штриховкой различной при распечатке.

Иллюстрации желательно подавать в форматах: LineArt (растр, ч-б) — TIFF 600–1200 dpi (в зависимости от детализации), (LZW сжатие). Grey (фото) — JPEG 300–600 dpi (степень сжатия 8–10). Векторные рисунки следует подавать в форматах EPS, AI, CDR, не используя при этом нестандартных заливок и шрифтов. Все растровые изображения должны иметь реальное, неинтерполированное разрешение. Рисунки, созданные в каких-либо неграфических редакторах, а также иллюстрации, импортированные в Word, не принимаются. Подписи к таблицам и рисункам приводятся в текстовой части статьи.

При оформлении рукописи в качестве образца могут быть использованы последние номера журнала.

**Рукописи, не соответствующие правилам для авторов, а также поданные в другие издания, редакцией не принимаются.**

Авторам бесплатно предоставляется 30 оттисков статьи.

## АДРЕС ДЛЯ КОРРЕСПОНДЕНЦИИ

Редакция журнала «Вестник зоологии», Институт зоологии им. И. И. Шмальгаузена НАН Украины, ул. Б. Хмельницкого, 15, Киев, 01601 Украина. Тел.: +38 (044) 235-53-65.

E-mail: [vestnik@izan.kiev.ua](mailto:vestnik@izan.kiev.ua); [vestnik@iz.freenet.kiev.ua](mailto:vestnik@iz.freenet.kiev.ua)